BIULETYN PARAFIALNY 26 VIII & 2 IX, 2018

WEEKLY NEWS OF ST. HEDWIG PARISH

RZYMSKO – KATOLICKA PARAFIA p.w. ŚW. JADWIGI

Oct. 21, 1952 – Oct 21, 2017 w 65 ROKU ISTNIENIA PARAFII

www.sthedwig.ca

swjadwigaoshawa@gmail.com

411 Olive Avenue
Oshawa, Ontario L1H 2P9
Tel. 905-576-0434, Fax. 905-576-1681

Dołącz do nas na facebooku!

Święta Jadwigo, wierna uczennico Ukrzyżowanego, Matko miłosierdzia, módl się za nami, Aby Twój duch żył nadal w sercach naszych.

MSZE ŚWIĘTE DNIA PAŃSKIEGO / SUNDAY MASSES

Sobota – Saturday: 5:00 P.M. – Polish
Niedziela – Sunday: 8:00 A.M. – Polish; 9:30 A.M. – English
11:00 A.M. – Polish;

MSZA W DZIEŃ POWSZEDNI – DAILY MASS

Monday – Wednesday – Friday 7:00P.M.
Tuesday – Thursday – Saturday 8:00A.M.

ZMIANA GODZIN URZĘDOWANIA BIURA / *CHANGE OF OFFICE HOURS*

W miesiącach: czerwiec – sierpień biuro parafialne jest czynne tylko za uprzednim telefonicznym powiadomieniem.
Biuletyn wydawany jest co dwa tygodnie.
During the months of June, July and August our parish office will be available only with pre-arranged telephone contact.
The Parish bulletin will be distributed every two weeks.

SAKRAMENT CHRZTU / *BAPTISM*

Chrzest dziecka prosimy zgłosić miesiąc wcześniej. Rodziców i rodziców chrzestnych obowiązuje udział w katechezie przed chrztem.
Rodzice muszą być członkami wspólnoty parafialnej.
***P**lease contact Parish Office at least one month before the planned date of baptism.*

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / *MARRIAGE*

Pary narzeczeńskie proszone są o skontaktowanie się z księdzem rok przed planowaną datą ślubu. Obowiązkowe jest uczestnictwo w kursach przedmałżeńskich.
***C**ouples are required to make arrangements with the priest one year prior to the desired date of marriage. Participation in a marriage preparation program is obligatory.*

SAKRAMENT POJEDNANIA / *RECONCILIATION*

Do Sakramentu Pojednania – Spowiedzi św. – można przystąpić w sobotę od godz. 4:30pm – 4:55pm, oraz przed każdą Mszą św.
***T**he Sacrament of Penance (Confession) is offered on Saturday from 4:30P.M. – 4:55P.M. and before each Mass.*

DUSZPASTERSTWO CHORYCH / *PASTORAL CARE OF THE SICK*

Prosimy poinformować duszpasterzy o pobycie kogoś z rodziny w szpitalu lub ciężko chorym w domu. W każdy Pierwszy Piątek Miesiąca odwiedzamy z posługą sakramentalną chorych parafian w domach.
***P**lease notify the Parish Office if any member of your family is in the hospital or seriously ill at home. We regularly visit the homebound every First Friday of the month.*

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII **Osoby pragnące otrzymać sakramenty: chrztu, bierzmowania, małżeństwa czy dokumenty dla urzędów kościelnych muszą być zapisani do parafii.**

ENROLLMENT TO OUR PARISH *Those wishing to receive the sacraments of baptism, confirmation, marriage and/or documents for ecclesiastical offices must be enrolled in the parish.*

DUSZPASTERSTWO PROWADZĄ KSIĘŻA CHRYSTUSOWCY

Rev. Klemens Dąbrowski SChr Pastor

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Sekretarki/ Sekretery: Anna Luchowska & Mila Prażmowska

ZGŁOSZENIA DO BIULETYNU PRZYJMUJEMY DO CZWARTKU
Bulletin Deadline: Mid-day of Thursday

Groundskeeper: Władysław Kołodziej 289-675-5248

WYNAJEM SALI PARAFIALNEJ/ HALL RENTAL

Lila Gratkowska 905-571-5239

KOMITET PARAFIALNY/ PARISH COUNCIL

Przewodniczący Rady Parafialnej/ Parish Council President
Józef Puzio 905-571-2359
Przewodnicząca Rady Finansowej/ Finance Committee Rep.
Maria Fotheringham 905-728-8147

GRUPY PARAFIALNE / PARISH GROUPS

Organista & Chór / Organist & Choir
Eddie Kołodziejczak 905-576-6758
Prezeska Żywego Różańca / Rosary Society
Grażyna Zakrzewska 905-434-6362
Panie Świętej Jadwigi/ St. Hedwig Ladies
Elżbieta Szczepańska 905-576-6726
Aranżacje Kwiatowe & Dekoracja Kościoła/ Church Decor
Danuta Wujek 905-721-1269 // Barbara Rzeźniczek 905-435-0600
Koordynator Kolektorów/ Coordinator of Colectors
Stefan Michalski 905-434-1813
Koordynator Lekcji Religii/ Religion Education Coordinator
Julita Michalska – Szymczak 905-718-6977
Dyrektor Szkoły Św. Jadwigi / Director Polish St. Hedwig's School
Monika Sitarz 905-571-4858
Rycerze Kolumba / Knights of Columbus
Henry Reczulski 905-728-2532
Zespół Pieśni & Tańca "Tatry"
Mirosław Janota 416-528-7389 / Arleta Doroszuk 905-914-6578
Związek Harcerstwa Polskiego
Anna Dzięgiel–Knutel 289-385-0230 oshawaharc@hotmail.com
Alexander Galant 289-927-3263 alexander.galant7@gmail.com
Prezes Zwiazeku Podhalan oddział Oshawa
Stanisława Mąka 905-259-7851
Koło Przyjaciół Harcerstwa
Andrzej Nowak, 905-213-2596, 4anowak@gmail.com
Szkoła Średnia Języka & Kultury Polskiej im. C. K. Norwida
Krystyna Świrska (czwartek) 905-434-1706
Teatr „Votum"
Andrzej Poczekaj 416-936-2224 // Maria Jagiello 905-576-4114

INTENCJE MSZALNE NA XXI NIEDZIELĘ ZWYKŁĄ
MASS INTENTIONS FOR THE XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST / SIERPIEŃ 25, SATURDAY – SOBOTA

5:00PM † Janusz Klimaszewski – *Żona z Dziećmi*

AUGUST / SIERPIEŃ 26, SUNDAY – NIEDZIELA ***Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej***

8:00am †† Seweryn i Genowefa Luchowski – *Syn z Rodziną*

9:30am † Jennie Hulaj – *Family*

11:00am **SUMA**

* Za naszą wspólnotę parafialną – *Ks. Proboszcz*
* O Boże łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Aleksandry i Piotra Dąbrowskich z okazji zawarcia związku małżeńskiego – *Wujek*
* Dziękczynna z okazji 40 rocznicy slubu Grażyny i Zbigniewa; z prośbą o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, zdrowie i potrzebne łaski na dalsze lata życia
* O szczęśliwą operację i szybki powrót do pełni zdrowia dla Stenii Michalskiej – *Przyjaciele*

†† Maria i Augustyn Śmietana – *Córka z Rodziną*

†† Joanna i Peter Austin – *Siostra z Rodziną*

† Irena Kulyk (1 rocz. śm.) – *Irena z Rodziną*

† Ignacy Zieliński – *Rodzina Miller i Totośko*

† Piotr Czmielewski – *Żona*

Msza Polowa – Święto Żołnierza

1:00PM W intencji wszystkich Żołnierzy, Weteranów i Weteranek, którzy oddali życie za wolność naszej Ojczyzny

AUGUST / SIERPIEŃ 27, MONDAY – PONIEDZIAŁEK **~św. Moniki~**

7:00PM †† Hilary Szpajda i Irena Kulyk – *Rodzina*

AUGUST / SIERPIEŃ 28, TUESDAY – WTOREK **~św. Augustyna~**

8:00am †† Irena i Bolesław Sobczak – *Regina Gardziński*

AUGUST / SIERPIEŃ 29, WEDNESDAY – ŚRODA **~Męczeństwo św. Jana Chrzciciela~**

7:00PM † Wiktoria Szczepański – *Zbigniew i Teresa Dzięgiel*

AUGUST / SIERPIEŃ 30, THURSDAY – CZWARTEK

8:00am †† Irena i Bolesław Sobczak – *B. &. B. Słomiński*

AUGUST / SIERPIEŃ 31, FRIDAY – PIĄTEK

7:00PM * O Boże łaski i opiekę Matki Najświętszej w pierwszą rocznicę ślubu dla Lukasza i Julie Pitorak – *Rodzice*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 1, FIRST SATURDAY – PIERWSZA SOBOTA

8:00am † Lucjan Kłosiński – Rodzina Bernaś

5:00PM †† Jan i Irena Urban – *Krystyna z Rodziną*

Wszystkim Solenizantom i Jubilatom Tygodnia Składamy Najserdeczniejsze Życzenia – PrzedeWszystkim Zdrowia i Obfitości Łask Bożych, Wypraszanych Przez Patronkę Naszej Parafii, Św. Jadwigę.

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 2, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00am † Jerzy Sierpiński – *Żona z Córką*

9:30am † Andrzej Hojka (22 rocz. śm.) – *Jasia with Family*

11:00am **SUMA**

* Za naszą wspólnotę parafialną – *Ks. Proboszcz*
* O Boże łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Żanety i Tomasza Dąbrowskich z okazji zawarcia związku małżeńskiego – *Wujek*

† Bolesław Małachowski (1 rocz. śm.) – *Żona z Rodziną*

† Jolanta Ferenc (zm. w Polsce miesiąc temu) – *Rodzina*

†† Tadeusz Kaniewski i Edward Jaskot – *Rodzina*

† Helena Janicka (2 rocz. śm.) – *Córka Irena*

PAPIESKIE INTENCJE MISYJNE NA WRZESIEŃ

Aby globalne decyzje ekonomiczne i polityczne chroniły rodziny jako skarb ludzkości.

POPE'S FRANCIS PRAYER INTENTIONS FOR SEPTEMBER

That any far-reaching decisions of economists and politicians may protect the family as one of the treasures of humanity.

INTENCJE MSZALNE NA XX NIEDZIELĘ ZWYKŁĄ
MASS INTENTIONS FOR THE XX SUNDAY IN ORDINARY TIME

Połączona Rada Finansowa & Duszpasterska będzie miała pierwsze powakacyjne spotkanie w sobotę 8 września po Mszy św. wieczorknej, o godz. 6:00PM. Radnych i chętnych serdecznie zapraszamy.

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 1, FIRST SATURDAY – PIERWSZA SOBOTA

5:00PM †† Jan i Irena Urban – *Krystyna z Rodziną*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 2, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00am † Jerzy Sierpiński – *Żona z Córką*

9:30am † Andrzej Hojka (22 rocz. śm.) – *Jasia with Family*

11:00am **SUMA**

* Za naszą wspólnotę parafialną – *Ks. Proboszcz*
* O Boże łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Żanety i Tomasza Dąbrowskich z okazji zawarcia związku małżeńskiego – *Wujek*

† Bolesław Małachowski (1 rocz. śm.) – *Żona z Rodziną*

† Jolanta Ferenc (zm. w Polsce miesiąc temu) – *Rodzina*

†† Tadeusz Kaniewski i Edward Jaskot – *Rodzina*

† Helena Janicka (2 rocz. śm.) – *Córka Irena*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 3, MONDAY – PONIEDZIAŁEK ~św. Grzegorza Wielkiego~

7:00PM Dziękczynna w 35 rocznicę ślubu Roberta i Ewy Suski; z prośbą o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, zdrowie i potrzebne łaski – *Dzieci*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 4, TUESDAY – WTOREK

8:00am O Boże łaski, opiekę Matki Najświętszej oraz zdrowie dla Edgara i Sarah Suski w 2 rocznicę ślubu – *Rodzice*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 5, WEDNESDAY – ŚRODA

7:00PM †† Maria Rudnicka i Przemysław Klicki – *Córka z Rodziną*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 6, THURSDAY – CZWARTEK

8:00am † Barbara Dymecki – *B. & B. Słomiński*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 7, FIRST FRIDAY – PIERWSZY PIĄTEK

7:00PM † Halina Mokros – *Alina Kruczek*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 8, SATURDAY – SOBOTA ~Narodzenie Najśw. Maryi Panny~

8:00am †† Aleksander Dulemba (13 rocz. śm.) oraz o zdrowie i Boże łaski dla Stefanii Dulemba – *Rodzina Świrsich*

5:00PM * Dziękczynna, z prośbą o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, zdrowie i potrzebne łaski dla Bożeny z okazji urodzin – *Mąż z Dziećmi*

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 9, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00am † Antoni Orłowski – *Córka z Rodziną*

9:30am †† Rita and Harold Tindale – *Family*

11:00am **SUMA**

* Za naszą wspólnotę parafialną – *Ks. Proboszcz*
* Dziękczynna z okazji 65 rocznicy ślubu Heleny i Jana Ciosk; z prośbą o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, zdrowie i potrzebne łaski na dalsze lata życia – *Rodzina*
* Dziękczynna za otrzymane łaski, z prośbą o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej oraz zdrowie dla Ireny Kościelak z okazji 93 urodzin – *Córka z Rodziną*

†† Za zmarłych członków i członkinie Związku Narodowego w Kanadzie i Klubu Polek

† Jan Aleksanderek (20 rocz. śm.) – *Żona z Rodziną*

† Weronika Czerniawski – *Córka Helen z Rodziną*

† Rose-Ann Arsenault – *Chór św. Jadwigi*

† Józef Fraś (3 rocz. śm.) – *Żona Irena*

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELE **26 sierpnia / 26th of August**	
5:00PM	M. Jagiello, Z. Sokołowska
8:00AM	D. Ziarno, N. Wojdyło
9:30AM	A. Tass, M. Prentice, N. Prentice
11:00AM	A. Rozdeba, I. Kryński, I. Doroszuk, I. Kryński

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELE **2 września / 2nd of September**	
5:00PM	M. Jagiello, Z. Sokołowska
8:00AM	T. Dzięgiel, N. Wojdyło
9:30AM	E. McLaren, E. Szczepański, D. McLaren
11:00AM	E. Janota, M. Janota, M. Słomińska, M. Janota

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELE **9 września / 9th of September**	
5:00PM	M. Jagiello, Z. Sokołowska
8:00AM	D. Ziarno, H. Łakomy
9:30AM	J. Rzeszut, M. Fotheringham, H. Ciosk
11:00AM	S. Michalska, J. Szymczak, I. Doroszuk, S. Michalska

PROŚBA DO KOLEKTORÓW & LEKTORÓW

Jest czas wakacji i wielu z kolektorów / lektorów uda się na należyty wypoczynek, prosimy zatem naszych parafian aby zainteresować się czy jest dostateczna ilość osób do czytania lekcji podczas Mszy św., czy też zbierania kolekty. Dziękujemy.

W NASZEJ WSPÓLNOCIE / *IN OUR COMMUNITY*

26 SIERPNIA UROCZYSTOŚĆ NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ

Tej niedzieli, 26 sierpnia – przeżywamy uroczystość Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej – Pani Jasnogórskiej, której cudowny wizerunek czcimy od ponad sześciu wieków. Obraz Matki Boskiej Jasnogórskiej ma bogatą historię i jest otoczony legendą, która mówi, że dzieło namalował sam św. Łukasz Ewangelista na desce stołu służącego Najświętszej Rodzinie. Zostało one przewiezione z Jerozolimy do Konstantynopola, skąd dalej - na Ruś. Mocy obrazu miał doświadczyć zarządzający Rusią książę opolski Władysław - za jego przyczyną odniósł zwycięstwo nad wojskami litewskimi i tureckimi oblegającymi Bełz. Według legendy, gdy zamierzano przewieźć obraz na Śląsk, konie nie chciały ruszyć. Wówczas książę Władysław złożył przysięgę, że wybuduje kościół i umieści w nim obraz oraz ufunduje klasztor, w którym osadzi zakonników Paulinów. Przysięgi dotrzymał... Taka historia obrazu zawarta jest w najstarszym rękopisie, którego odpis przechowywany jest w jasnogórskim archiwum. Gdy obraz pojawił się na Jasnej Górze, był już otoczony czcią i kultem, a także tradycją wielu cudów, które zdziałał. Klasztor jasnogórski stał się przede wszystkim maryjnym sanktuarium. Według Jana Długosza ten wizerunek Matki Boskiej już przed rokiem 1430 był czczony nie tylko w Polsce, ale i w sąsiednich krajach. Warto tutaj przytoczyć także historię odstąpienia od oblężenia Jasnej Góry podczas potopu szwedzkiego przez żołnierzy Karola Gustawa. W 1717 r. dokonano koronacji cudownego obrazu koronami papieskimi.

Bogarodzico Dziewico Bogiem Sławienna Maryjo!
Królowo Świata i Polski Królowo.
Panno Święta, Matko Boska Częstochowska! Oto do stóp Twoich upadam, pod opiekę się Twoją uciekam.....
Przyjmij mnie i osłoń płaszczem swojej dobroci. Czuję, żem nie godzien Twoich względów, żem w skutek grzechów moich bardzo się oddalił od Ciebie, proszę Cię przez Krew najdroższą, którą za mnie wylał Syn Twój Jezus Chrystus nie odtrącaj mnie od siebie. Bądź zawsze Matką moją o Maryjo Częstochowska. Amen

MIRACULOUS ICON OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA FEAST DAY: AUGUST 26

The Black Madonna is a painting of the Madonna and Christ Child which legend states was painted by St. Luke the Evangelist. St. Luke is believed to have used a tabletop from a table built by the carpenter Jesus. It was while Luke was painting Mary that she told him about the events in the life of Jesus that he eventually used in his gospel. There have been reports for centuries of miraculous events such as spontaneous healings occurring to those who made a pilgrimage to the portrait. It gets its name "Black Madonna" from the soot residue that discolors the painting. The soot is the result of centuries of votive lights and candles burning in front of the painting.

With the fall of communism in Poland, pilgrimages to the Black Madonna have increased dramatically. The miracles attributed to the intercession of Our Lady of Czestochowa are numerous and spectacular. At the end of the seventeenth century, there were a series of deadly epidemics that swept their way through Europe, including Poland. However, the city of Czestochowa was never touched by any. The Pauline fathers prepared for them, but they never came. These are just a few of the many miracles attributed to the icon and the intercession of Our Lady. Throughout the history of the icon, our Blessed Mother has manifested her powerful intercession in the midst of many dangers. One of the most well-known occurred on September 14th, 1920 when the Russian army set up camp near the Vistula River, where they were preparing to invade the city of Warsaw. As a result, the people turned to the Virgin Mary. The next day on the feast of Our Lady of Sorrows, the Russian army withdrew its troops after an image of the Virgin appeared in a cloud over the city. The Polish refer to this victory as The Miracle of Vistula. The record of all the miracles attributed to this icon are kept by the Pauline fathers in Czestochowa.

ŚWIĘTO ŻOŁNIERZA MSZA POLOWA W CENTRUM SWAP

Stowarzyszenie Weteranw i Panie przy Weteranach im. Generała W. Sikorskiego w Oshawie, serdecznie zaprasza całą Polonię na obchody Dnia Żołnierza, które będą miały miejsce **w niedzielę 26 sierpnia**. Zbiórka o godz. 12:30 pm. **Msza św. Polowa o godz. 1:00 pm.** Prosimy wszystkich Weteranów i Panie przy Weteranach o wzięcie udziału w mundurach; jak również organizacje polonijne, poczty sztandarowe, harcerstwo, młodzież oraz całą Polonię. Po uroczystej Mszy św. zapraszamy na żołnierski obiad.

ST. VINCENT'S KITCHEN – a plea to help from Bradley Marks, former Director of the Board

The Kitchen has been open for over 27 years and serves over 50,000 meals each year. ***St. Hedwig's parishioners have been a great support to the Kitchen*** *and your team works 1st Friday of every month to collect, prepare and serve a full course meal to our Neighbors in Need and for your work* ***we are extremely thankful.*** *As you can imagine, it takes many volunteers to ensure that we can offer a daily meal 365 days a year so if you are not currently volunteering, please consider joining St. Hedwig's team and we can help facilitate this by calling the Kitchen.*

Today however, I wish to speak to you about our new facility. As you may have heard or read in the local paper, we purchased land a couple of years ago in order to build a new one-level facility to accommodate our disabled Neighbors in Need and our aging volunteers. Today the Kitchen is the located in the lower level building and the stairs are increasing difficult to manage. Our new facility will have on-site parking, is in a great location in Oshawa, close to most of our Patrons and everything will be on one floor.

Although the land is fully paid for we need help with fundraising the new site as we have had a number of unexpected soil issues. To accommodate this, we are running a new campaign, called ***"The Foundation Pledge Program"*** *as the Kitchen is not eligible for government or ShareLife funding.*

This program is aimed at allowing everyone who can donate at least One Hundred Dollars ($100.00) toward our new building as a memorial to all of us who care and wish to ensure that no-one goes hungry.
You will see more information on this program in the coming months and we have left some sign-up sheets at main entrance to the church.
Again, many thanks for your on-going support and God Bless.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

7 września przypada Pierwszy Piątek Miesiąca. Msza św. w Pierwszy Piątek o godz. 7:00PM. Zapraszamy na adorację Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie od godz. 6:00PM do 6:55PM. W tym czasie okazja do spowiedzi św.

FIRST FRIDAY OF THE MONTH

*On the occasion of the first Friday of the month, on the 7th **of September**, from 6:00 to 6:55PM we welcome everyone for communal prayers before Jesus in the Holy Sacrament. During this time there will be an opportunity for confessions; after the adoration, Holy Mass will follow.*

HUMANITARIAN RELIEF – 2018 KERALA FLOODS

In late July, the state of Kerala, India was devastated by severe flooding due to unusually high rainfall during the monsoon season. Over 10,000 km of roads have been wrecked and more than 20,000 homes destroyed. The flooding and aftermath of the natural disaster continues. To date, over 300 people have died and more than 1 million people have been displaced and are living in relief camps, including more than 175,000 children under the age of 12. Pope Francis has expressed his hope that "these brothers and sisters would always be supported by our solidarity and by concrete support from the international community."
In an effort to support people in Kerala who have been impacted by this disaster, the Archdiocese of Toronto is accepting funds that will be channeled through the Kerala Catholic Bishops' Council. Funds will be used initially to provide food, drinking water, clothes and medicine to people who have been displaced. In the long term, funds will be used for the reconstruction of communities.
Those wishing to help may do so in the following ways:
- *Online through the Archdiocese of Toronto website: www.archtoronto.org*
- *By phone through the Development Office – 416-934-3411*
- *Through the parish, making cheques payable to:*

Name of Parish – 2018 Kerala Floods – Disaster Relief

Please use the generic humanitarian relief envelopes that are available on the table by the main entrance to the church.
We offer our prayers for all those impacted by this natural disaster. Thank you for your ongoing efforts to assist those in crisis.

KWIATY & ŚWIECA DO TABERNAKULUM

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy ofiary na kwiaty do kościoła i świece do tabernakulum. Zakup świeżych kwiatów i dekoracji na niedzielę kosztuje ok. **$100 - $150.00** a świeca **$10.00.** Ten gest ofiarny można uczynić dla uczczenia pamięci zmarłych lub żywych, czy za otrzymane łaski.

FLOWERS & TABERNACLE CANDLE INTENTIONS

We accept with gratitude donations for flowers and tabernacle candles. Cost of fresh flowers and/ or decor for Sunday, is approx. $100 - $150.00 and $10.00 for a candle. This generous gesture can be given in the memory of the deceased or the living for the graces received. Flower and Candle Intentions will be announced each week in the bulletin. Envelopes for this purpose may be found on the table near the entrance to the church.

DONACJE NA KWIATY/ FLOWERS DONATIONS

- O zdrowie dla Syna – *Mama $40*
- W intencji Bogu wiadomej – *R. & M. Górski $20*
- W intencji Bogu wiadomej – *Rodzina Suski $5*
- Dziękczynna, z prośą o Boże łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Rodziny Łakomy – *$50*

ŚWIECA PRZY TABERNAKULUM

W najbliższym czasie świeca przy Tabernakulum będzie się palić się w następujących intencjach:
- O szczęście wieczne dla śp. Janusz Klimaszewski – *Żona z Dziećmi*
- O szczęście wieczne dla śp. Jerzy Sierpiński – *Żona z Córką*

INTENCJE PARAFIALNE ŻYWEGO RÓŻAŃCA ZA PRZYCZYNĄ ŚW. JADWIGI

Naszą Drogą prowadzącą do Boga jest sam Jezus Chrystus, objawiający się jako Prawda kształtująca nasze życie. Zachęcamy do wspólnej modlitwy w poniższych intencjach naszej wspólnoty

1. O bezpieczny powrót z wakacji dla dzieci, młodzieży i podróżujących.
2. Za nasze Rodziny, aby stały się wspólnotami modlitwy i miłości.
3. O dar nieba dla zmarłych z naszej parafii i naszych rodzin.
4. O pokój na całym świecie.
6. O błogosławieństwo Boże na czas remontów w obejściu naszego kościoła, Betanii, sali i kuchni parafialnej.
7. Za wszystkich chorych i cierpiących z naszej parafii, naszych rodzin i znajomych; o dar uzdrowienia oraz siłę w dźwiganiu krzyża i opiekę Matki Najświętszej, szczególnie dla:

ks. Stanisława Rakieja, Michała Rozdeby, Anny Mąka, Piotra Wiącka, Genowefy Rzeszut, Janiny Przebłockiej, Tomasza Czerwińskiego, Zbigniewa Cybulskiego, Józefa Piecyk, Krystyny Małachowskiej, Janiny Witczak, Edwarda i Piotra Grześniak, Krystyny i Aleksandra Denkiewicz, Stanisławy Michalskiej, Krystyny Anisiewicz, Ewy Musiał oraz Elżbiety Czuba.

Intencje Modlitewne są odczytywane podczas modlitwy różańcowej w każdy poniedziałek. Jeżeli potrzebujesz modlitwy prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu dodania intencji do powyższej listy.

KOLEJNE PLANOWANE PRACE REMONTOWE

Zwracamy się do wszystkich Parafian z gorącą prośbą, w miarę Państwa możliwości o wsparcie finansowe dla kolejnych prac remontowych, które są przed nami:

1/. Przenoszenie systemu alarmowego w kuchni/salka.
2/. Modernizacja kuchni.
3/. Rampa wejściowa do sali.
4/. Zmiana systemu nagłośnienia w sali parafialnej.

Obecny stan konta / Account Balance $67,206.42

Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom!

FINANSE W NASZEJ PARAFII /

Kolekta z niedzieli/ Sunday offering	12 VIII	19 VIII
# kopert /# of envelopes	**218**	**226**
donacje / collections	**$2,626.00**	**$2,523.25**
donacje bez kopert / loose	**$154.00**	**$110.00**
Poor Box	**$30.00**	**$45.00**
Scarborough Missions	**$800.00**	**$5.00**

O Dobrodziejach i ofiarodawcach pamiętajmy w naszej codziennej modlitwie. Bóg zapłać wszystkim dbającym o nasz kościół – za wszystkie ofiary i prace.
Thank you for your generosity! God bless you.

INNE OGŁOSZENIA/ ANOUNCEMENTS

ZAPISY DO SZKOŁY SOBOTNIEJ

Sobotnia Szkoła Polska im. św. Jadwigi & ogłasza zapisy uczniów na nowy rok szkolny 2018/2019, które odbędą się **w sobotę, 8 września, od godz. 9:30 do 12:00** w
St. Hedwig's Catholic School. Serdecznie zapraszamy uczniów od grupy przedszkolnej (4 lata) do kl. ósmej. Dodatkowych informacji udzieli Pani Monika Sitarz 905-571-4858

Uwaga: Zapisy na katechezę, do harcerstwa & do Zespołu Tatry odbędą się o tym samym czasie.

ZAPISY DO ZESPOŁU TATRY

Zapisy do Zespołu Tatry odbędą się 8 września w polskiej szkole. W tym roku wprowadzono ostateczny termin zapisu do zespołu, t.j. do 15 października. Po tym terminie aplikacje nie będą akceptowane, aż do następnego roku szkolnego, bez wyjątków.
Spotkanie informacyjne dla rodziców planowane jest na 14 września o godzinie 7pm w sali kościelnej. Pierwsza próba natomiast planowana jest na 22 września (sobota). Dokładne informacje zostaną podane w Biuletynie zespołu Tatry na miesiąc sierpień/wrzesień. Serdecznie zapraszamy ! Zarząd zespołu.

ZABAWA GÓRALSKA

Związek Podhalan oddział Oshawa działający przy Parafii św. Jadwigi, zaprasza Polonię z Oshawy i okolic na **Góralską Zabawę Jesienną, która odbędzie się 29 września b.r. o godz. 7PM w Ucrainian Lviv Hall** (38 Lviv Blvd. Oshawa)
Cena bilety $55 od osoby do nabycia w sklepie 302 Oshawa Blvd. T. 905-728-7257 lub u Stasi Mąka. T. 905-259-7851
W cenie biletu kolacja, gorąca kawa i ciasto.
Do tańca gra zespół Polanie. Zapraszamy.

OBCHODY JUBILEUSZU 100-LECIA KUL W KANADZIE

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II należy do najstarszych uniwersytetów w Polsce. W ciągu blisko 100 lat swej historii stał się jednym z najważniejszych ośrodków myśli katolickiej, zyskując uznanie w kraju i za granicą oraz wpływając na kształt nauki i kultury polskiej. Pozostając wiernym wartościom zawartym w dewizie „Deo et Patriae – Bogu i Ojczyźnie" Uniwersytet przygotował ponad 100 tysięcy absolwentów do aktywnej obecności w życiu społecznym, politycznym, gospodarczym, a także do służby Kościołowi. KUL to marka rozpoznawalna nie tylko w kraju, dzięki czemu Uniwersytet od lat świetnie pełni rolę ambasadora Polski w świecie. Obecnie współpracuje z blisko 200 uczelniami zagranicznymi, realizując wspólne projekty badawcze oraz wymianę kadry naukowo-dydaktycznej.
Obchody 100 lecia KUL w Kanadzie odbędą się w niedzielę 2 września w Parafii św. Maksymiliana Kolbe w Mississauga. Uroczystej Mszy św. o godz. 11:00am przewodniczył będzie Prowincjał Misjonarzy Oblatów O. Alfred Grzempa OMI. Obecny będzie rektor KUL, ks. prof. Antoni Dębiński oraz Anna Tarnowska-Waszak, dyrektor Uniwersytetu Otwartego KUL.
Z okazji 100 lecia KUL została przygotowana specjalna wystawa ukazująca historię, osiągniecia i obecne czasy KUL. Wystawę można będzie obejrzeć w sali parafialnej przez całą niedzielę 2 września. Serdecznie Zapraszamy. O. Janusz Błażejak OMI

WYNAJMĘ POKÓJ

Samotna emerytka szuka pokoju jednoosobowego do wynajęcia. Mary Dziumek tel. 905-428-688

POLSKA CREDIT UNION

ST. STANISLAUS - ST. CASIMIR'S
POLISH PARISHES CREDIT UNION LIMITED

OSHAWA BRANCH
374 CENTRAL PARK BLVD SOUTH, OSHAWA
TEL. (905) 432.2200
Toll Free: 1.855.765.2822 • www.polcu.com
MORTGAGES, LOANS, INVESTMENTS
Branch Hours: Mon 10 am-4 pm • Tu-We 2 pm-6 pm • Th-Fr 2 pm-7 pm • Sat 9 am-1 pm

ANNA ARMATA – BComm. CA
BIEGŁA KSIĘGOWA
- Sprawdzanie ksiąg rachunkowych
- Całoroczna księgowość - korporacje, spółki i osoby fizyczne
- Sprawozdania finansowe
- Rozliczenia podatkowe – korporacje, spółki, indywidualne
- Rozliczenia HST, WSIB, i EHT
- Odwołania i negocjacje z Kanada Revenue Agency
- ***"Pierwsza konsultacja gratis"***

PHONE: 905-239-9973
EMAIL: aarmata-ca@rogers.com

ROMAN MECHANICAL INC.
HEATING & AIR CONDITIONING
Sales, Installation, Service
For Free Estimates: Call Roman Siciak
T: (905)-721-8430
C: (905)–767-3102

OSHAWA FUNERAL HOME
847 King Street West
Oshawa, ON
T: (905) 721-1234
F: (905) 721-1810

COURTICE FUNERAL CHAPEL
1587 Highway #2
Courtice, ON
T: (905) 432-8484
F: (905) 432-9797

Dignity MEMORIAL
www.dignitymemorial.com

Ontario HYUNDAI

Roman Zembik

CUSTOMER REPRESENTATIVE

Toll Free: 866.871.6776
Work: 905.668.5100
Cell: 905.924.0128
Fax: 905.668.2753
hyundai.roman@gmail.com
www.romanzembik.ca
www.ontariohyundaicars.com

ROYAL LEPAGE Signature Realty Brokerage

Christina Sader, Real Estate Broker
(Sprzedaż i Kupno Nieruchomości)
Direct: **416.723.3071** (best),
Office: **1.888.954.4100** (toll free)
christinasader@aol.com

WYNAJĘCIE SALI PARAFIALNEJ

Tylko Na Małe Okazje &
Wyjątkowe Uroczystości
Lila: 905 – 571 – 5239

~ TANIA~
WYPOŻYCZALNIA POKROWCÓW NA KRZESŁA & OBRUSÓW

Na Ślub, Komunię
& Inne Rodzinne Okazje

Asia 905-999-0441
asiunia3@hotmail.com

BARBARA'S SERVICES
869 Capri Court, Oshawa, ON
Barbara Rzeźniczek
tel. **905-435-0600**
Autoryzowany z wieloletnim doświadczeniem dealer Piast Travel
Bilety Lotnicze, Wczasy, Ubezpieczenia, Tłumaczenia & Paczki

RE/MAX

KAZIMIERZ WODZ
Sales Representative
Re/Max Realtron Realty Inc., Brokerage
Direct: 416-258-5079 email: kaz.wodz@gmail.com
Dobra znajomość rynku
Konkurencyjne commission / Wielu zadowolonych klientów
Sprzedaż domów i inwestycji w Oshawa i Durham, Peterborough, po Belleville

---

Niech Pan Bóg Błogosławi Waszym Rodzinom

DE STEFANO Funeral Home Services Inc.

Funeral Home Services Inc.
Your Partners in Celebrating Life
1289 Keith Ross Drive, Oshawa, On.L1H 7K4
905-440-3595
www.destefanofuneralhomes.ca

CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES
ARCHDIOCESE OF TORONTO

RESURRECTION CEMETERY
355 Taunton Rd. E. Whitby
905 – 668 – 8912
Mauzoleum, kremacja, miejsca na groby z pomnikami oraz miejsca przy sanktuarium, Polska sekcja.
Dzwoń po więcej informacji o wcześniejszym zamówieniu miejsca na cmentarzu.

ZPwK Grupa 21
Poleca salę na wszystkie okazje.
Wynajęcie sali, catering:
905-436-7811 lub 571-2624
219 Olive Ave. Oshawa
www.zpwk-gr21.ca
Posiadamy Internet

DENTYSTA
Dr. Sławomir Fratczak
16 Lloyd St.,
Oshawa, ON l1H 1X3
Tel. 905-576-5161

"Janek" General Renovation
Complete Basement Finishing
Kitchen & Bathroom Remodeling
& much more (over 20y exp.)
Tel: 905-431-7730
www.jgrenovations.com
The contractor you can trust!

Zw. Harcerstwa Polskiego Oshawa

Zbiórki dzieci od 4 lat wzwyż
289-385-0230
http://szczepmazowsze.weebly.com

RE/MAX

Anna Porzuczek
Sales Representative
Direct: 905.926.5015
annaporzuczek.com

Kupno i Sprzedaż Nieruchowmości // Buying / Selling / Investing

---

Christopher's Delicatessen

Tel. 905 – 579 – 4369
73 Ontario St.

* Największy Wybór
* Najlepsza Jakość
* Najniższe Ceny
* Wysyłamy Paczki do Polski przez Polimex*

Zapraszamy 7 dni w tygodniu

ACTIVE MOVING SYSTEM

PRZEPROWADZKI
* HOUSES * APARTMENTS *
* OFFICES * PIANOS *
STORAGE, PACKING
& BOXES AVAILABLE
FREE ESTIMATE
905 – 436 – 7795

BABICKI LAM YAKUB LLP **ADWOKACI**

ANITA BABICKI
B.A. (Hons.), J.D.
101 Dundas Street West, Suite 200 * Whitby, ON L1N 2M2
Tel.: (905) 493-8818

* Odszkodowania za Wypadki
* Prawo Nieruchomości
* Testamenty

www.blylawyers.com

DURHAM CARPET CLEANING SERVICES
Adam Labijak
905-442-6257

TADEUSZ G. RECZULSKI
Adwokat – Obrońca- Notariusz

Tel: **905-571-3214**
Fax: **905-571-3832**
Email: tedreczulski@gmail.com
78 Centre St. N. Oshawa, On. L1G 1B3

"Buy with Joy sell with Daisy"
Danuta Joy Daisy
Real Estate Sales Representative
Sprzedaż & kupno domów
905-429-9786 (DIR)
sellwithdaisy@gmail.com
www.joydaisyhomes.com

RIGHT AT HOME REALTY INC. BROKERAGE

Stowarzyszenie Weteranów A.P. im. Gen. Sikorskiego

Poleca: - 3 sale na przyjęcia weselne
- bars and catering available
- food orders available
- Red Room opened Sundays 1:00PM – 7:00PM; serving polish food take outs

905 – 728 – 4152 **1551 Stevenson Rd. N. Oshawa, ON**
Open during long weekends

One Location...One Family...One Commitment
Armstrong
Funeral Home Limited
124 King St. E. Oshawa 905.433.4711
www.armstrongfuneralhome.net

M.H. ACCOUNTING & TAX SERVICES INC.

Rozliczenia podatkowe dla: Osóbprywatnych, self-employed i businessów (sole proprietorships i korporacji).
Pełny zakres usług księgowych, payroll, HST i WSIB.

MARIA H. GORSKI
905-435-0771
8 Inglis Ave. Courtice, ON
www.mhaccounting.com

RENATA LEONOWICZ
SALES REPRESENTATIVE
21 Drew St. Oshawa, On. L1H 4Z7
Dom: 905 – 720 – 2331
Praca: 905 – 728 – 1600
RLEONOWICZ@TREBNET.COMWWW.CALLRENATA.CA
KUPNO I SPRZEDAŻ DOMÓW

Flowers by Veronika

Kwiaty na każdą okazję
Atrakcyjne ceny
650 King St. E. Oshawa
Cell: 905-240-5505
w.giedroc@live.com
Facebook: Flowers by Weronika

INCOME TAX SERVICES

Alicja Slowakiewicz
22 Arnold Johnston St. Courtice
Phone: **905-240-6388**

KNIGHTS OF COLUMBUS

St. Hedwig' Council #16229
For information call:
Henry Reczulski 905-728-2532

Dr. Dorota Luczak

Lekarz dentysta z długoletnią praktyką oferuje:
~ Pełną opiekę dentystyczną dla dorosłych i dzieci
~ Leczenie kanałowe
~ Dentystyka kosmetyczna
~ Terapia laserowa
~ Korony, mosty i protezy
~ Nakładki porcelanowe
~ Zoom- godzinne wybielanie zębów
~ Radiografia cyfrowa
~ Dogodne godziny przyjęć

905-436-6199
122 Simcoe St. N, Oshawa
Nowi pacjenci mile widziani!

Accordionist

Weddings, Anniversaries, Birthdays, Dinners, Banquets, Special Events

Ed Jermakowicz
905 – 233 - 4156

MIRANDA CHIRCOP

Bachelor of Music, Bachelor of Education,
Music Specialist
Professional Singer
Weddings, Funerals and other occasions
Music Teacher
Piano, Voice and Theory Lessons
905.447.9522 mirandachircop@hotmail.com

STAND4LIFE

NeuroChangers Physiotherapy

Mathew Sanchez
905-449-4939
1600 Champlain Ave – Unit 5, Whitby, On.

Kompleksowa Rehabilitacja:
* po wylewach - Terapia Manualna
* po złamaniach kości - Akupunktura
* po skręceniach - Elektrostymulacja
* po zawałach - Masaż
* przy bólach kręgosłupa, mięśni i stawów
* ultradźwięki

Bykov Empel LLP — Arkadiusz Empel, BA. MA. J.D.

Serwis w języku polskim i rosyjskim
Biuro w Toronto i w Whitby
Bezpłatna konsultacja

Adwokaci // Notariusze
500-4580 Dufferin St., Toronto
Tel: 416.500.1937
Fax: 416.628.3801

• **Prawo Karne**	• **Prawo Spadkowe**
• **Prawo Rodzinne**	• **Notariusze**

www.bykovempel.com

Fotheringham Bookkeeping/ Accounting & Income Tax Services

Maria Fotheringham
Phone: 905-728-8147
161 Oshawa Blvd. N.
Oshawa, ON L1G 5S6.
Mówimy po polsku

HAIR SALON

Rodzinny Salon Fryzjerski
w Whitby
zaprasza
TERESA – 905-438-8156

PROGRESSIVE UNISEX HAIR CARE
Grace Kowalczyk
905-435-5210
374 Wilson Rd. S. Oshawa, ON
ZAPRASZAMY – atrakcyjne ceny!

KWIACIARNIA
Angelica's Flowers

Aranżacje z kwiatów świeżych i sztucznych
905-404-2635
Cell: 289-600-3570
E-mail: angelicasflowers@hotmail.com
Nowa Lokacja

DUNDAS MOTORS

General Repairs, Automatic, Transmission, Tune-ups, Brake repairs
Chuck Beaulieu – Licensed Mechanic
możliwość mówienia po polsku

110 Verdun Rd. Oshawa
905 – 725 – 9763

Oshawa Hearing Aid Clinic
Lend Us Your Ear™

905-434-3602
Tasos Kapernekas H.I.S
21 Gladstone Ave. Suite 101, Oshawa
www.oshawahearing.ca